



没关系，没关系 3

穷神仙和富神仙

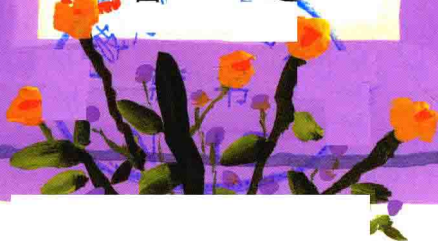
长谷川义史／文·图
朱自强／译

明天出版社

没关系，没关系③

穷神仙和富神仙

长谷川义史 / 文·图
朱自强 / 译



明天出版社

图书在版编目(CIP)数据

穷神仙和富神仙 / (日) 长谷川义史文、图 ; 朱自强译. — 济南 : 明天出版社, 2014.8

(漂流瓶绘本馆·没关系, 没关系)

ISBN 978-7-5332-7983-7

I. ①穷… II. ①长… ②朱… III. ①儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第084545号

责任编辑/凌艳明 美术编辑/李宝华



没关系, 没关系

穷神仙和富神仙

文 / 图 [日] 长谷川义史

翻 译 朱自强

出 版 人 胡 鹏

出版发行 山东出版传媒股份有限公司
明天出版社

地 址 山东省济南市胜利大街39号

网 址 <http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>

经 销 各地新华书店

印 刷 深圳市星嘉艺纸艺有限公司

版 次 2014年8月第1版

印 次 2014年8月第1次印刷

规 格 204mm×266mm 16开

印 张 2

书 号 ISBN 978-7-5332-7983-7

定 价 29.80元

山东省著作权合同登记号: 图字15-2013-213号

IIKARA IIKARA 3

Copyright © 2008 by Yoshifumi HASEGAWA

First published in Japan in 2008 by EHONKAN Inc.

Simplified Chinese translation rights arranged with EHONKAN Inc.

through Japan Foreign-Rights Centre / Bardon-Chinese Media Agency

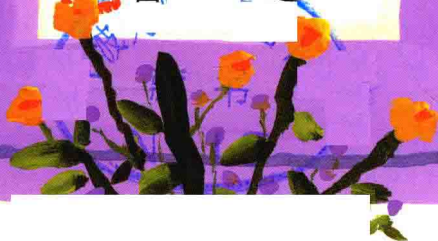
Simplified Chinese translation copyright © 2014 by Tomorrow Publishing House

如有印装质量问题, 请直接与出版社联系调换。

没关系，没关系③

穷神仙和富神仙

长谷川义史 / 文·图
朱自强 / 译



明天出版社

有一天，我们去散步，
遇见了一个很脏的老爷爷。

爷爷问他：

“你怎么啦？”

脏爷爷回答说：

“我没有去的地方。

我……

我是穷神仙。”



“是吗，你是神仙啊。
没关系，没关系。
你要是愿意，
就到我家来吧。”
爷爷说。
可是，我却想：
我们家要是变穷了，
那可怎么办……



回到家，
只见屋子被翻得乱七八糟。

“保险箱不见了。

小偷进来了。

一下子就变穷了。

哎呀，你这么快就显灵了呀，
不愧是穷神仙啊。”

爷爷说。

“不不，
这点儿事算不上什么。”
穷神仙微笑着说。





这时候，
妈妈回来了。

我问她：

“你不是去买东西了吗……”

妈妈说：

“半道上，把钱包弄丢了。”



“噢，越发穷了。
你干得不错啊。”
爷爷对穷神仙说。

“不不，就做这么点儿事，
真不好意思。”
穷神仙害羞地说。



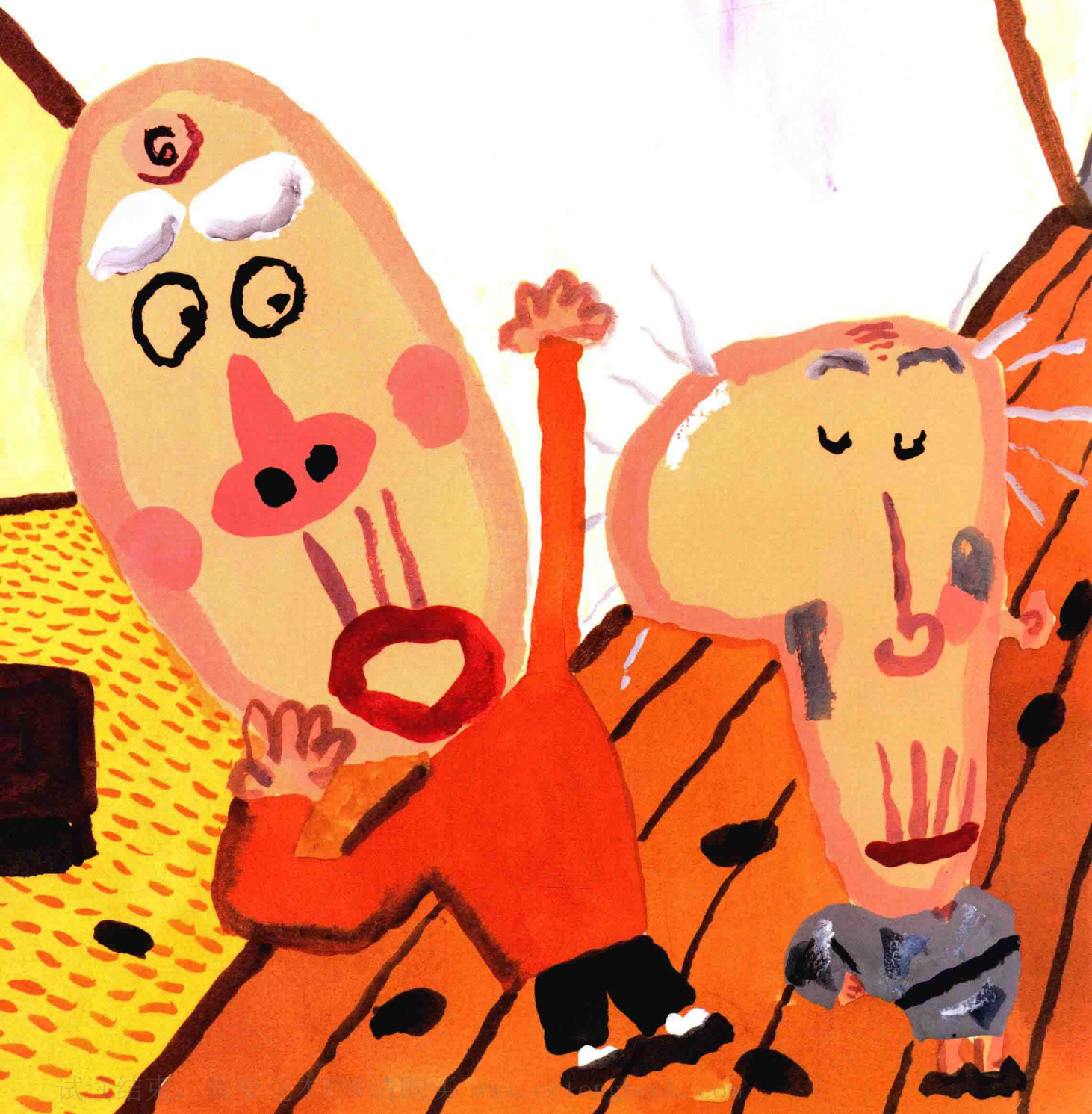
接着，爸爸回来了。

我问爸爸：

“回来得真早啊，怎么回事……”

爸爸说：

“今天，公司突然破产了。”





“这、这可了不起。
真让人吃惊啊。
真不愧是穷神仙，
你干得真不错啊……”
爷爷佩服地对穷神仙说。
“干不成这点儿事情，
叫什么穷神仙。”
穷神仙挺起了胸脯。

天还大亮时，
我们就去洗澡了。



爷爷一边帮爸爸洗后背，
一边说道：

“没关系，没关系。
这么久了，你也累了。
难得公司破产，
你正好可以歇一歇。”
爸爸笑了一下。



到了晚上，
我对妈妈说：
“妈妈，
我肚子饿了。”



妈妈听了，说道：

“对不起，没有米了。
又没钱买东西，
冰箱里也什么东西都没有。”
我真想哭。

穷神仙感到对不起似的
低下了头。

不过，爷爷说：

“没关系，没关系。
正好减减肥。”



这时，
灯灭了。
“哎？
停电了。
现如今可少见啊。”
是爸爸的声音。